



Beratungsstelle für Sehbehinderte  
Aargauischer Blindenfürsorgeverein  
Aarau

## ABV-Info Nr. 16 / April 2018

### Inhaltsverzeichnis:

1. Geschäftsleitung
2. Sozialberatung
3. Low Vision Rehabilitation
4. Hilfsmittelshop
5. Termine und Veranstaltungen
6. Erreichbarkeit und Adressen

### 1. Geschäftsleitung

Liebe Leserin, lieber Leser

Im Oktober 2017 entschied der Ausschuss eine Reorganisation der Beratungs- und Geschäftsstelle des ABV. Dies hat zur Folge, dass der ABV zurzeit über keine Geschäftsleitung verfügt.

Die Aufgaben der Geschäftsleitung wurden unter den Mitarbeitenden sowie dem Vorstand aufgeteilt. Die administrativen Aufgaben hat Monika Frei übernommen, sie hat dazu ihr Arbeitspensum erhöht. Für unsere Klienten und Klientinnen bedeutet dies, dass wir ab sofort auch am Montag telefonisch erreichbar sind.

Monika Frei arbeitet seit 9 Jahren beim ABV und ist mit den Abläufen und Aufgaben bestens vertraut. Wir versichern Ihnen, dass Sie unsere

Dienstleistungen wie bisher ohne Einschränkungen in Anspruch nehmen dürfen. Wir freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit mit Ihnen.

Frau Carmen Sidler danken wir an dieser Stelle sehr für ihren Einsatz, ihr grosses Engagement und ihre Unterstützung bei den täglichen Herausforderungen auf der Beratungsstelle und wünschen ihr auf ihrem weiteren Weg alles Gute und viel Erfolg.

Ab sofort ist unser Jahresbericht online auf unserer Website unter folgendem Link zum Herunterladen verfügbar:

<http://www.abv-aargau.ch/jahresberichte.html>

Herzlichst, Ihr ABV-Team

## 2. Sozialberatung

Im letzten ABV-Info haben wir Sie betreffend unserem Angebot «Orientierung- und Mobilitätstraining» (O&M) sowie der Pensionierung unseres O&M-Trainers Köbi Hirzel informiert. Nach längerer Suche haben wir eine geeignete Nachfolgerin gefunden. Wir freuen uns sehr, Ihnen Frau Brigitte Ernest, Bonstetten ZH, vorstellen zu dürfen. Sie ist seit vielen Jahren als Orientierungs- und Mobilitätstrainerin sowie als Trainerin für Lebenspraktische Fähigkeiten tätig und verfügt über eine grosse vielseitige Erfahrung. Während ihrer beruflichen Karriere faszinierte sie die Arbeit mit sehbehinderten Menschen stets von Neuem, und sie arbeitete nebst ihrer Tätigkeit in der Erwachsenenbildung auch viele Jahre an der Schule für Sehbehinderte in Zürich sowie im Schul- und Beratungszentrum Sonnenberg in Baar.



*Brigitte Ernest, Bonstetten*

Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne  
Frau Ruth Küng, Sozialberatung ABV, Tel. 062 836 60 23,  
E-Mail [ruth.kueng@abv-aargau.ch](mailto:ruth.kueng@abv-aargau.ch)

## **Neue Invaliditätsbemessung der IV bei teilerwerbstätig Versicherten nach der gemischten Methode**

Bisher wurde bei Teilzeiterwerb die Invalidität nach der sogenannten gemischten Methode festgelegt. Die IV ermittelte die Arbeitsunfähigkeit im Erwerbsbereich mit einem Einkommensvergleich, dazu die Einschränkung im Haushalt mit dem sogenannten Betätigungsvergleich. Die beiden Grade der Arbeitsunfähigkeit ergaben zusammen den Invaliditätsgrad. Dabei fiel der Betätigungsbereich im Haushalt regelmässig tiefer aus. V.a. Frauen, die Familie und Beruf unter einen Hut bringen wollen, erhielten dadurch einen tieferen Invaliditätsgrad, als Personen die voll arbeitsfähig waren. Aufgrund einer Beschwerde von Procap hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte festgestellt, dass diese Methode diskriminierend ist und hat die gemischte Methode neu beurteilt. Per 1. Januar 2018 trat eine geänderte Berechnungsmethode in Kraft.

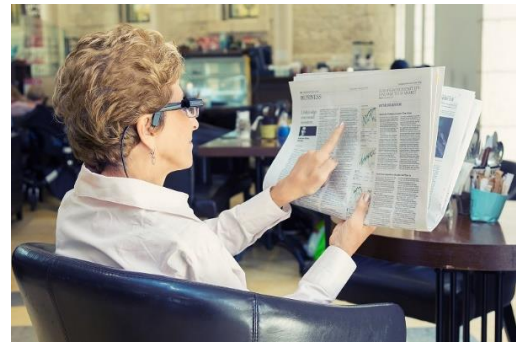
Aufgrund dieses Urteils wird nun in der Schweiz ab Januar 2018 der Invaliditätsgrad im Beruf wie im Haushalt auf der Basis eines Vollpensums berechnet. Dadurch werden Teilerwerbstätige nicht mehr benachteiligt. Bei allen Personen, die gestützt auf die gemischte Methode eine Teilinvalidenrente erhalten, erfolgt von Amtes wegen eine Prüfung mit Berechnung durch die IV nach den neuen Grundsätzen. Die laufenden Renten werden bis Ende 2018 überprüft. Diese Versicherten erhalten von der IV Bescheid.

Es gibt jedoch zahlreiche Versicherte, die bisher aufgrund der diskriminierenden Berechnungsmethode einen Invaliditätsgrad von unter 40 % erreichten und dadurch keine IV-Rente erhielten. Diese können sich erneut bei der zuständigen kantonalen IV-Stelle anmelden.

Bei Fragen dürfen Sie sich gerne bei mir melden.

Ruth Küng, Sozialberatung ABV, Tel. 062 836 60 23,  
E-Mail [ruth.kueng@abv-aargau.ch](mailto:ruth.kueng@abv-aargau.ch)

### 3. Low Vision Rehabilitation



#### **OrCam MyEye, die Brille, die für Sie liest!**

- OrCam ist eine winzige Kamera, die an Ihrer Brillenfassung montiert wird. Die Kamera erfasst den Bereich Ihrer Blickrichtung und eine Sprachausgabe „flüstert“ Ihnen die Informationen diskret in Ihr Ohr.
- OrCam ist speziell für hochgradig sehbehinderte (mit Erkrankungen wie Makula Degeneration oder Retinitis pigmentosa) wie auch für blinde Menschen entwickelt worden, um den Alltag zu erleichtern, die Selbstständigkeit zu erhöhen und die Lebensqualität zu steigern.
- OrCam ermöglicht Ihnen Bücher, Zeitungen, Straßenschilder, Hausnummern, Anzeigetafeln zu lesen, aber auch Personen, Produkte oder Geldscheine zu erkennen.

#### **Einfache Bedienung**

Zeigen Sie einfach mit Ihrem Finger auf die Stelle, die OrCam erkennen soll, und OrCam weiss automatisch, ob Sie eine Textstelle vorgelesen haben wollen, ein Produkt suchen oder einen Geldschein erkennen möchten.

#### **Texte vorlesen**

OrCam kann jeden gedruckten Text in Echtzeit vorlesen. Sie können somit Zeitungen, Bücher, Briefe, Plakate, und Speisekarten, Schilder, Etiketten von Produkten, wie auch Text auf Anzeigen und Displays lesen. Wenn Sie auf einen Artikel oder Absatz mit dem Finger zeigen, erkennt OrCam die Textstelle und liest diese vom Anfang an vor.

#### **Produkte erkennen**

Ob beim Einkaufen oder Zuhause – OrCam hilft Ihnen, die richtige Wahl zu treffen. Mit der Vorlesefunktion können Ihnen aufgedruckte Verpackungstexte, wie beispielsweise Inhaltsstoffe, vorgelesen werden. Zudem ist OrCam lernfähig: Sie lernt Ihre Lieblingsprodukte zu erkennen.

#### **Personen erkennen**

OrCam erkennt bekannte Gesichter automatisch, sobald die Personen im Blickfeld der Kamera sind. Speichern Sie einmalig die Gesichter Ihrer Familie und Freunde in OrCam und vermeiden Sie dadurch peinliche Situationen im Alltag.

## Persönliche Gegenstände erkennen

Sie können OrCam personalisieren, indem Sie einmalig Ihre persönlichen Gegenstände mit OrCam trainieren. Danach können Sie diese rasch finden oder Ihre Kreditkarten und Bankomatkarten unterscheiden wie auch Geldscheine erkennen lassen.

Die Lieferung von OrCam MyEye erfolgt ausschliesslich durch zertifizierte OrCam-Trainer. Durch die umfassende Einführung lernen Sie das Gerät in Ihrer Umgebung anzuwenden und gewinnen Sicherheit im Alltag.

Am Hilfsmittelhalbttag vom Donnerstag, 26. April 2018 erhalten Sie die Möglichkeit, die Anwendung dieser Brille zu testen. Kommen Sie vorbei!

## Detaillierte Auskunft zur OrCam erhalten Sie bei

Accesstech AG, EDV für Blinde und Sehbehinderte

Bürgerstrasse 12, 6005 Luzern

Tel. 041 227 41 27, E-Mail [info@accesstech.ch](mailto:info@accesstech.ch), Website [www.accesstech.ch](http://www.accesstech.ch)

Patricia Wiedemeier, Low Vision Rehabilitationsfachperson,

Tel. 062 836 60 20 oder E-Mail [patricia.wiedemeier@abv-aargau.ch](mailto:patricia.wiedemeier@abv-aargau.ch)

## 4. Hilfsmittelshop

### Klapp-Mobiltelefon Geomarc CL8500



**Art.Nr.** 12.039

**Preis:** Fr. 113.00

- Kamera
- Micro USB Ladegerät
- Standby Zeit 200 Std.
- Dauergesprächszeit 3,5 Std.
- Ladezeit 2 Std.
- Bluetooth
- Taschenlampen-Funktion

Das Klapp-Mobiltelefon verfügt über grosse, taktile Tasten und drei Direktwahl-tasten. Der Bildschirm weist ein weiss beleuchtetes Display mit schwarzen Ziffern (10 mm) auf. Sie können bis zu 300 Telefonbucheinträge tätigen. Der Zahlenblock wird durch eine Sprachausgabe unterstützt. Das Telefon ist hörgerätekompatibel (M4/T4). Die Hörerlautstärke kann bis zu 35dB erhöht werden.

ICE" - In Case of Emergency: Der Kunde hinterlegt alle wichtigen Notfall-Daten in dem ICE Speicher. Im Notfall wissen die Ersthelfer wo Sie diese Daten finden können. Die ICE-Funktion ist auch erreichbar, selbst wenn die Tastatur gesperrt ist.

## Ray Ultraschall-Orientierungssystem



**Art.Nr.** 01.101

**Preis:** Fr. 293.00

Ray ist ein elektronisches, feinfühliges, den Langstock ergänzendes Mobilitätshilfsmittel mit akustischem oder taktilem Signal. Sein Ultraschallkegel ist mit dem Strahl einer Taschenlampe vergleichbar und hilft, Gegenstände und Hindernisse frühzeitig zu erkennen. Hindernisse bis zu einem Abstand von 2.85 m werden erkannt und durch Vibrationen oder mittels akustischen Signals wiedergegeben. Die Ausgabe kann vom Benutzer frei gewählt werden.

**Escape-Mode:** Dieser Modus hilft beim Auffinden von Hauseingängen, Durchgängen oder beim Navigieren durch Menschenmassen. Der Escape-Modus wird in der jeweiligen, vorher gewählten Form, also entweder als Vibration oder als akustisches Signal wiedergegeben.

**LumiTest:** Weiter kann Ray auch als Lichterkenner fungieren, wobei die Ausgabe (akustisch oder taktile) wieder der vorher gewählten Form entspricht. Ray kann Licht in Bereiche bringen, die für den Langstock unerreichbar sind und für Sie zu einem flexibel einsetzbaren Helfer in vielen Situationen werden.

### **Spezifikationen**

Technologie: Ultraschall. Ausgabe: akustisch oder vibrierend

Gerät: eigenständiges Gerät zum Umhängen oder Tragen

Grösse / Gewicht: 12 x 3 x 2 cm / 60 Gramm

Stromversorgung: 2 x 1,5V AAA

**Finanzierung über IV möglich**

Informationen erteilt gerne Monika Frei, Tel. 062 836 60 20 oder  
E-Mail [monika.frei@abv-aargau.ch](mailto:monika.frei@abv-aargau.ch)

## 5. Termine und Veranstaltungen

Datum	Zeit	Was und Wo	Organisation
Donnerstag 26. April	13.30 – 16.30	Hilfsmittel-Halbtage Metzgergasse 8, Aarau	ABV Aarau
Donnerstag 24. Mai	nachmittags 13.30 – 17.00	Schloss Wildegg «Mit der Magd durchs Schloss»	ABV Aarau
Sonntag 17. Juni	ganztags	Schiffausflug Rheinfahrt ab Schaffhausen	ABV Aarau
Dienstag 19. Juni	14.00 – 16.30	Kunsthhausbesuch «So klingt die Kunstwelt»	ABV Kunsthhaus Aarau
Samstag 28. Juli prov.	15.00 – 17.00	Zirkus Knie, Schachen Aarau	ABV / Zirkus Knie
Donnerstag 20. Sept.	13.30 – 16.30	Hilfsmittel-Halbtage Metzgergasse 8, Aarau	ABV Aarau
Montag 15. Oktober	ganztags	Tag des Weissen Stockes	In Zusammenarbeit mit SBV Sektion AG/SO
Donnerstag 18. Oktober	13.45 – 16.00	Naturama Aarau «Fragile»	ABV Aarau
Ende Okt.	ganztags	Veranstaltung mit Augenärzten	ABV
Dienstag 30. Oktober	14.00 – 16.30	Kunsthhausbesuch	ABV Kunsthhaus Aarau
Samstag Dezember	nachmittags	Jahresabschlussfeier	SBV Sektion AG/SO

### **Zirkus Knie**

Anfangs Juni erhalten wir jeweils eine Einladung für Gratis-Billette für die Samstag-Nachmittagsvorstellung in Aarau. Die Vorstellung wird von uns begleitet. Falls Sie mit oder ohne Begleitung interessiert sind, melden Sie sich bitte frühzeitig bei Monika Frei, Tel. 062 836 60 20 oder per E-Mail [monika.frei@abv-aargau.ch](mailto:monika.frei@abv-aargau.ch)

### **SBV-Kaffeetreff / Stammtisch**

Die Treffen finden jeweils am **2. Dienstag im Monat von 14.00 – 16.15 Uhr** statt.

**Daten:** 10. April / 8. Mai / 12. Juni / 14. August / 11. September / 9. Oktober / 13. November

Kosten: Konsumation auf eigene Kosten / Anmeldung: nicht erforderlich

Kontakt: Verena Müller, Dorfstrasse 32, 4813 Uerkheim, Tel. 062 721 51 67

## 6. Erreichbarkeit und Adressen

**ABV Aargauischer Blindenfürsorgeverein**

**Beratungsstelle für Sehbehinderte**

**Metzgergasse 8, 5000 Aarau**

**062 836 60 20**

**[info@abv-aargau.ch](mailto:info@abv-aargau.ch) / Website: [www.abv-aargau.ch](http://www.abv-aargau.ch)**

### **Achtung: Neue Öffnungszeiten**

<b>Öffnungszeiten Beratungsstelle</b>
Montag, Dienstag und Donnerstag
8.30 – 11.30 Uhr
13.30 – 16.30 Uhr
sowie Termine nach Vereinbarung

**In den Wochen, an welchen Veranstaltungen stattfinden, bestehen auf der Beratungsstelle reduzierte Öffnungszeiten. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig.**

**Ruth Küng**, Sozialberatung

Tel. 062 836 60 23

Dienstag, Donnerstag und Freitag: ganzer Tag

[ruth.kueng@abv-aargau.ch](mailto:ruth.kueng@abv-aargau.ch)

**Patricia Wiedemeier**, Low Vision Rehabilitation  
(optische Hilfsmittel)

Tel. 062 836 60 20

Montag und Donnerstag: ganzer Tag

Mittwoch und Freitag: Vormittag

[patricia.wiedemeier@abv-aargau.ch](mailto:patricia.wiedemeier@abv-aargau.ch)

**Monika Frei**, Administration, Hilfsmittelshop, Freizeitangebote

Tel. 062 836 60 20

Montag, Dienstag und Donnerstag: ganzer Tag

[monika.frei@abv-aargau.ch](mailto:monika.frei@abv-aargau.ch)